



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

- 674 Λοιπὸν εἰπέ μοι, Βέλθανδρε, καὶ λεπτολόγησέ με
675 τῆς καλλιωτέρας τὰ τερπνὰ, τὰς εὐμορφίας καὶ κάλλη,
 πῶς ὑπερτέρα πέφυκε παρὰ τὰς ἄλλας αὕτη».
 «Ἐπεθυμεῖς, ἀντέφησεν, Ἔρων μου, τοῦ νὰ μάθῃς
 τὸ ποῖαν ἐδῶκα τὸ βεργὶν καὶ τὰ τερπνὰ τῆς κάλλη,
 καὶ τὰ λοιπὰ χαρίσματα, τὰ ἔχει παρὰ τὰς ἄλλας;
680 Ἐκ τῆς σελήνης ἔπεσεν ἐκείνη τὰς ἀγκάλας,
 καὶ τὸ λαμπρὸν τῆς μερτικὸν ἀπέσπασεν καὶ ἀπῆρεν·
 τὴν συγκοπὴν καὶ σύνθεσιν, τὰ τοῦ κορμίου τῆς μέλη
 αὕτη ἢ βασιλεία σου τα ἐκαλοδώρησέν τα
 καὶ καθεδρίαν ἔποικεν ὀλοσωματωμένην
685 ἐπάνω νὰ καθέζεται εἰς κενοδοξισμό σου·
 τοῦ κάλλους μέσον ἔπλασες κ' ἐσωματούργησές την, |
f. 22ν ὑπὲρ ἀνθρώπων ἔδωκες πᾶσαν κοπὴν καὶ θέσιν.
 Ἔχει μαλλία χρυσαφωτά, ἴσα τῆς ἡλικιᾶς τῆς,
 ὡς χόρτον εἰς παράδεισον, ὡς σέλινα εἰς κῆπον,
690 οὕτως εἶχε τὸ δάσωμα τῶν ὀμαλλίων ἢ κόρη,
 νὰ εἶπες ὅτι Χάριτες αἰ σύνολαι τοῦ κόσμου
 ἐπάνω τῆς ἐκάθισαν κ' ἐθήκασιν κατούναν.
 Οἱ μήνιγγές τῆς ἐκ παντὸς χωρὶς ἀμφιβολίας
 ἔχουν τὸ ἀποτύπωμα τὸ σὸν χρυσοποικίλον.
695 Νὰ ρίψη τις τὸ βλέμμαν τοῦ νὰ εἶδεν ὀφθαλμούς τῆς,
 πάραυτα τὴν καρδίαν τοῦ σύρριζον ν' ἀνασπάσουν·
 εἰς τὸν βυθὸν τῆς λίμνης σου ἀπέσω κολυμβοῦσι
 μικρὰ – μικρὰ ἐρωτόπουλα, δοξεύουν, μέσα παίζουν.
 Ἵφρῦδια κατάμαυρα ἐφύσησεν ἢ Τέχνη,
700 γιοφύρια κατεσκεύασεν ἀπὸ πολλῆς σοφίας.
 Οἱ Χάριτες ἐχάλκευσαν τὴν μύτην τῆς ὠραίας,
 στόμα Χαρίτων, Χάριτος δόντια μαργαριτάρια.



- Μάγουλα ροδοκόκκινα, αυτόβαπτα τὰ χεῖλη· |
f. 23r ἐμύριζε τὸ στόμαν της χωρὶς ἀμφιβολίας.
705 Στρογγυλομορφοπίγουνος, ὑπερανασταλμένη,
λευκοβραχίων, τρυφερά, τράχηλος τουρνεμένος,
ἡ μέση της ὀλόλιγνη μετὰ μεγάλης τέχνης,
ἀπλῶς ὡς λεπτοκάλαμον ἐκατασκεύασέν την,
τὸ κλίμα τοῦ τραχήλου της καὶ τὸ ὑπολόγισμά της.
710 Σῶμα καὶ γὰρ ἐξάιρετον ἐκ τῆς συνθέσεώς της,
νὰ εἶπες ὅτι Χάριτες ἐξέρχονται ἀπ' αὐτην.
Ὡς τροχὸς ἐτροχάλευσε τὴν βρύσην ὁ τεχνίτης.
Τὸ στήθός της παράδεισος ἐρωτικὸς ὑπάρχει,
τὰ μῆλά της ἐφέγγασιν ἀπὸ ψιλῆς θεωρίας,
715 βὸ βλέμμα πάνυ θαυμαστὸν καὶ ἡ πορπατηξιά της·
ὅταν γυρίση ἀπόκοτα καὶ ἴδη ἐπάνω κάτω,
θερίζει σου τὴν αἴσθησιν, κόπτει σου καὶ τὴν φρόναν.
Καὶ σὲ αὐτόν, ὦ βασιλεῦ, κἂν τολμηρὸς μου ὁ λόγος,
ἂν σὲ σκιάση πούπετις, σύμπετος νὰ κατέβης»!

Carolina Cupane επιμ., *Romanzi cavallereschi bizantini*, Unione Tipografico-Editrice Torinese, Τορίνο 1995, σ. 215-305.